



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

www.hvmcc.org

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – B
5TH SUNDAY OF LENT - B
Ngày 17 tháng 3 năm 2024

Lm Chánh Xứ/ Pastor	Giuse Phạm Lê-Minh	(512)834-8483
Phó Tế/ Deacon	Giuse Mai Thế Hòa	(512)785-4488
Phó Tế/ Deacon	Giuse Nguyễn Duy Giáo	(512)659-5962
Phó Tế/ Deacon	Đôminicô Hoàng Bình Hải	(512)773-9658
Sơ/ Sister	Ane Monica Nguyễn	(512)736-7463

Chương Trình Mục Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/**Weekdays** 7:00 pm
Thứ Sáu/**Weekday** 6:30 pm
Thứ Bảy/**Saturday** 7:00 pm
Chúa Nhật/**Sunday** 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm/**every Thursday**
Ơn Thiên Triệu/**Vocation @Chapel** 6:00 pm
Thứ Sáu /**every Friday**
Chầu Thánh Lặng/**Silent @Chapel** 9am - 6pm
Thứ Sáu đầu tháng/**every 1st Friday**
Chầu Thánh Thể/**Community @Church** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/**every 1st Saturday**
Chầu Thánh Thể /**Community @Church** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM B



ĐỨC GIÊ-SU – ĐẲNG HẰNG HỮU

Trong bài Phúc Âm hôm nay, Đức Giê-su khẳng định cho những người Do-thái biết rằng ai tuân giữ lời Ngài, sẽ không bao giờ phải chết (x. Ga 8,51).

Đối với người Do-thái, đặc biệt các kinh sư và luật sĩ, họ cũng đã ý thức được việc lắng nghe và tuân giữ Lời Thiên Chúa cùng các giới luật của Ngài sẽ mang lại cho họ sự hạnh phúc, hưng thịnh trong cuộc sống hôm nay và cả đời sau (x. Đnl 28,1-2). Vì thế họ cảm thấy khó hiểu về Đức Giê-su: là con của bà Ma-ri-a và bác thợ mộc (x. Mt 13,55) nhưng lại tuyên bố rằng lời của Người có tầm quan trọng đến mức giúp cho người khác có sự sống đời đời. Ngay cả những nhân vật nổi tiếng trong lịch sử của họ như ông Áp-ra-ham hay các ngôn sứ cũng đã chết và chẳng lẽ một người Na-da-rét (x. Mt 2,23) lại cao trọng hơn cả những vị đó.

Tuy nhiên, Đức Giê-su đâu phải là con người bình thường mà là Con Thiên Chúa và mặc khải này đã được thể hiện qua lời đáp của Người với những người Do-thái: “trước khi có ông Áp-ra-ham, thì tôi, Tôi Hằng Hữu!” (c.57). Tuyên bố này khiến cho họ liên tưởng tới lời mặc khải của Thiên Chúa cho ông Mô-sê trên núi Khô-rếp: “Ta là Đấng Hằng Hữu” (Xh 3,14). Đức Giê-su lấy chính tên của Đức Chúa, YHWH, mà không một người Do-thái nào dám gọi lên, để nói về mình. Với việc tuyên xưng “Tôi Hằng Hữu”, Người đang chủ đích xác nhận với những người hiện diện rằng Người là Thiên Chúa – Đấng đã có từ đời đời, “bất diệt”, toàn năng... Không chỉ là một Thiên Chúa các đạo binh khiến người khác nghe tên đã khiếp sợ nhưng vị Thiên Chúa đó đang mang lấy kiếp con người và ở giữa họ.

Như thế, nếu tin vào thân phận thực sự của Đức Giê-su, thì không có gì là khó hiểu với tiếng mời gọi vâng theo lời Người để có sự sống đời đời.

Nhiều người Do-thái lúc đó, đã không chấp nhận lời mặc khải về bản tính Thiên Chúa của Đức Giê-su và họ muốn ném đá Người. Còn mỗi chúng ta hôm nay sẽ phản ứng thế nào trước sự vén mở này của Chúa? Nếu Đức Giê-su là Đấng Hằng Hữu, thì lời Người có tác động gì tới cuộc đời của chúng ta hôm nay hay không?

Lm. Gio-an Trần Văn Viện

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật thứ Năm Mùa Chay

Gr 31:31-34; Tv 51:3-4,12-13,14-15; Dt 5:7-9; Ga 12:20-33

Thứ Hai: Đn 13:41c-62; Tv 23:1-6; Ga 8:1-11

Thứ Ba: Thánh Giuse Bạn Đức Mẹ Maria

2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16; Rom 4:13, 16-18, 22; Lc 2:41-51a

Thứ Tư: Đn 3:14-20,91-92,95; Đn 3:52-56; Ga 8:31-42

Thứ Năm: St 17:3-9; Tv 105:4-5,6-7,8-9; Ga 8:51-59

Thứ Sáu: Gr 20:10-13; Tv 18:2-3,3-4,5-6,7; Ga 10:31-42

Thứ Bảy: Ed 37:21-28; Gr 31:10,11-12,13; Ga 11:45-57

Chúa Nhật Lễ Lá

Is 50:4-7; Tv 22:8-9,17-20,23-24; Pl 2:6-11; Mc 14:1-15:47

Today's Gospel reading is taken from the Gospel of John. We are reading much further into John's Gospel than we have for the past two weeks. Chapter 12 of John's Gospel is a preparation for the beginning of the passion narrative to follow. Jesus has just raised Lazarus from the dead—an important sign in John's Gospel, which inspired many people to believe in Jesus. This event also marks the turning point in Jesus' conflict with the Jewish authorities. John's Gospel tells us that the Sanhedrin met after this event and made plans to kill Jesus. In the 12th chapter of John's Gospel, Jesus is anointed at Bethany and enters Jerusalem in triumph. We again see evidence of the significance of the raising of Lazarus to this event; John reports that the crowds also gathered to see Lazarus.

Following his triumphant entry into Jerusalem, Jesus predicted his suffering, death, and Resurrection and prepared his disciples to believe in the salvation that his death would accomplish. Using the metaphor of the grain of wheat, Jesus presented the idea that his dying would be beneficial. He also taught that those who would be his disciples must follow his example of sacrifice. This theme will be repeated in John's account of the Last Supper, when Jesus washed the feet of his disciples as an example of how they must serve one another.

The final section of today's Gospel might be read as John's parallel to the agony in the garden. Unlike the Synoptic Gospels, the Gospel of John does not record Jesus' anguished prayer in the garden of Gethsemane before his arrest. Although comparable words are found in today's reading, Jesus gives a confident response to the question he raises when asking God to save him from his impending death. After announcing his conviction that it is for this purpose that he came, a voice from heaven speaks, as if in answer to Jesus' prayer. This voice, like the one heard at Jesus' baptism and at Jesus' Transfiguration—events reported in the Synoptic Gospels but not in John's Gospel—affirms that God welcomes the sacrifice that Jesus will make on behalf of others. In John's Gospel, Jesus teaches that this voice was sent for the sake of those who would believe in him.

In today's Gospel, we also hear Jesus speak about the cosmic framework against which we are to understand his passion, death, and Resurrection. Through his death and Resurrection, Jesus conquered Satan, the ruler of this world. In this way the world is judged, but the judgment is not condemnation. Instead, through Jesus' dying and rising, salvation is brought to the world.

<https://www.loyolapress.com/>

MÙA CHAY 2024

(FEB 14 – MAR 28)

- KIÊNG THỊT (NO MEAT): **mỗi Thứ Sáu - từ 14 tuổi trở lên**
- ĂN CHAY (FASTING): **từ 18 cho đến 59 tuổi**
- CHẦU THÁNH THỂ (EUCARISTIC ADORATION): **9 am – 6 pm mỗi Thứ Sáu**
- 14 ĐÀNG THÁNH GIÁ (STATIONS OF THE CROSS): **sau Lễ chiều Thứ Sáu**
- BÍ TÍCH HOÀ GIẢI (RECONCILIATION):
 - a. Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3: **5-8 PM Bí tích hoà giải**
- LỄ LÁ (PALM SUNDAY):
 - a. Thứ Bảy, ngày 23 tháng 3 @7:00 PM
 - b. Chúa Nhật, ngày 24 tháng 3 @8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM (English)
- LỄ TRUYỀN DẦU (CHRISM MASS) - Thứ Ba, ngày 26 tháng 3 @10:30 AM
tại Nhà Thờ St. Vincent de Paul

TAM NHẬT THÁNH 2024

- THỨ NĂM TUẦN THÁNH (HOLY THURSDAY): Mar 28
 - a. Thánh Lễ Tiệc Ly @7:00 PM (Song Ngữ)
 - b. Rửa Thánh Thể
 - c. Chầu Thánh Thể từ 9 PM - 12 AM
- THỨ SÁU TUẦN THÁNH (GOOD FRIDAY): Mar 29 - **ĂN CHAY & KIÊNG THỊT**
 - a. 14 Đàng Thánh Giá trọng thể @3:00 PM
 - b. Ngắm Đứng & Dâng Hạt @4:45 PM
 - c. Tưởng Niệm cuộc Thương Khó của Chúa @7:00 PM
 - d. Nghi thức Suy Tôn Thánh Giá
- VỌNG PHỤC SINH (EASTER VIGIL): Thứ Bảy, Mar 30 @8:30 PM (Việt Ngữ)
- CHÚA NHẬT PHỤC SINH (EASTER SUNDAY): Mar 31 @10:00 AM (Song Ngữ)

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ NĂM HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi Thứ Năm lúc 6:15pm, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



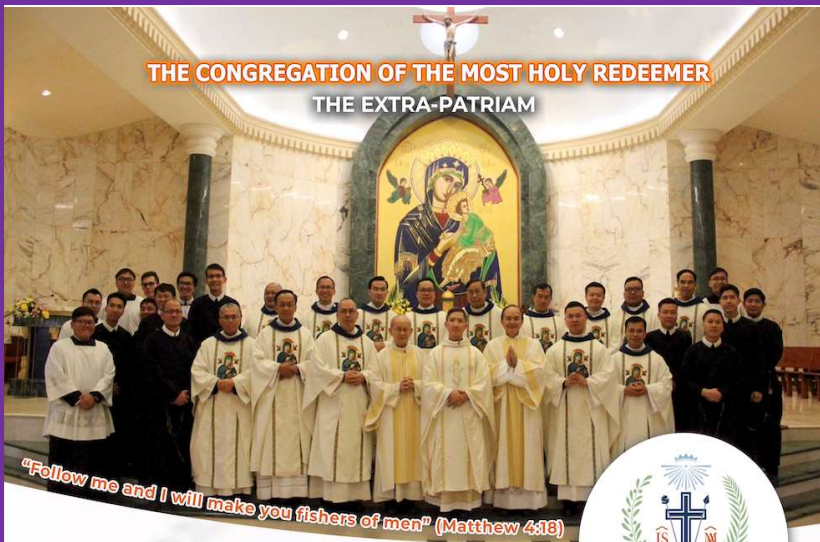
1) THURSDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at 6:15pm each Thursday to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.

Vocation Office at (512) 786-1575 or via email: dvhoang.0662@gmail.com



THE CONGREGATION OF THE MOST HOLY REDEEMER
THE EXTRA-PATRIAM

"Follow me and I will make you fishers of men" (Matthew 4:18)



DÒNG CHÚA CỨU THỂ COME AND SEE

VOCATIONS RETREAT

A look into the
Life of the Redemptorist



FOR MORE INFORMATION CONTACT

Fr. Anthony Viet Nguyen, C.Ss.R, Vocation Director
Fr. Thomas To-Kha Hoang, C.Ss.R, Associate Vocation Director
(469) 264-0147 | cssrvocations@gmail.com | (469) 347-2856



Dominican Friars
PROVINCE OF ST. MARTIN DE PORRES

COME & SEE



Jesus said to
them "COME AND
you will SEE." John 1:39



register at
dominicanvocations.com

Single Men | Ages 18-35
Registration Required
Travel Funds Available

October 27 - 29, 2023
February 16 - 18, 2024

CẦU NGUYỆN

Trong các chương trình giáo dục Công Giáo, Giáo Hội khuyến cáo chúng ta cần thực hiện hai điều để có thể sống kết hợp mật thiết với Thiên Chúa trong cuộc sống thiêng liêng:

Trước tiên và trên hết, chúng ta phải tham dự việc thờ phượng chung trong thánh đường, đó chính là tham dự vào phụng vụ Nước Trời do chính Đức Kitô, vị linh mục tối cao của chúng ta, đang dâng hiến. Tham dự Thánh lễ hàng ngày là thời điểm trọng yếu trong một ngày sống. Kể đến, chúng ta không nên coi thường “nghệ thuật một mình với Thiên Chúa; điều đó giúp chúng ta vượt qua nỗi cô đơn hiu quạnh riêng mình để tiến vào cõi tĩnh lặng thánh khi hiệp thông với Thiên Chúa.” (PPF 110)

Mẹ Thánh Teresa có lần tâm sự: “Chỉ trong tình lặng chúng ta mới có thể lắng nghe tiếng Chúa!” (trích sách Giữa Lòng Thế Giới)

Có lúc nào trong mùa hè này bạn cảm thấy cô đơn trống vắng? Và bạn phản ứng ra sao? tích cực? tiêu cực?

Người bị bủa vây bởi trăm công nghìn việc làm sao có được những phút giây tĩnh lặng với Thiên Chúa? Người thích gặp gỡ hội hè làm sao có thể tìm gặp nét tĩnh mịch? Đây là môi trường tốt nhất cho bạn tìm được cõi tĩnh lặng?

Nguyện xin Thiên Chúa ban ơn giúp chúng ta cảm nhận sâu xa tương giao thân tình với Ngài. Đây chính là mục tiêu Ngài dành cho ta ngay trong đời này và cả cuộc đời mai hậu. Amen!

Linh mục Phêrô Minh Phan, Giảng sư Thần Học Tâm Linh tại Trường Cao Học Thánh Tâm tại Viện Nữ Vương

PRAYER

Through out all the Catholic education programs, the Church teaches us that to be fully connected with God in our spiritual life, there are two things we must follow:

First and foremost, we must participate in public worship of the church that is itself a participation in the heavenly liturgy offered by Christ, our great high priest. Attending the daily mass is the essential moment of the day. Secondly, we must not neglect “the art of being alone with God moving us from being alone or lonely to entering a holy solitude in communion with God.” (PPF 110)

Mother Teresa once said: "Only in silence that we are able to listen to God!" (In the Heart of the World)

Are there moments that you feel lonely this summer? What were the positive and negative reactions to this?

In today, hectic schedules and lifestyle how can one have a moment of solitude with God? Someone who likes social gatherings and parties then how to find solitude? What environment would be the best to find solitude with God for you?

May God give us the grace and sincerity to enter deeply into His loving relationship which is the purpose He has for us in this life and the life to come. Amen!

Reverend Phan Peter Minh, Professor of Spiritual Theology at Notre Dame Seminary



Hãy đến với Chúa Thánh Thể:

- * Mỗi Thứ Năm từ 6:00PM – 6:50PM tại Nhà Nguyện
- * Mỗi Thứ Sáu từ 9:00AM – 6:00PM tại Nhà Nguyện
- * Thứ Sáu đầu tháng sau lễ 6:30PM tại Thánh Đường
- Thứ Bảy đầu tháng sau lễ 7:00PM tại Thánh Đường

Come to Eucharistic Adoration:

- * Every Thursday from 6:00PM – 6:50PM at Chapel
- * Every Friday from 9:00AM – 6:00PM at Chapel
- * 1st Friday of the month after 6:30PM mass at Church
- * 1st Saturday of the month after 7:30PM mass at Church



TNTT SBC Camp 2024

THÁNH GIUSE

Việc tôn sùng thánh Giuse, bạn Đức Trinh Nữ Maria và là cha nuôi Đức Giêsu, được phổ biến bên Phương Đông từ thế kỷ thứ V, lan tràn sang Phương Tây vào thời Trung Cổ. Lễ này xuất hiện lần đầu tiên vào năm 800, trong Hạnh các thánh tử đạo xứ Gaule, vào ngày 19.03, trùng hợp với ngày lễ một thầy phó tế của Antiochia cũng mang tên Josippe. Sau đó, việc tôn kính lan tràn khắp nơi vào thế kỷ thứ XIV, XV và XVI. Vào năm 1870, Đức Giáo Hoàng Piô IX công bố thánh Giuse là quan thầy Hội thánh (lễ ngày 19.03) và vào tháng 04 năm 1956, Đức Giáo Hoàng Piô XII thiết lập lễ thánh Giuse Thợ (01.05), quan thầy các thợ thuyền. Ngài cũng được tôn kính như thánh quan thầy các thợ mộc và người hấp hối.

Nhiều hình ảnh trình bày thánh Giuse dựa theo Phúc Âm và Ngụ Thu: Phép lạ cây gậy trở hoa của Giotto, Padoua; Hôn nhân với Đức Trinh Nữ Maria của Raphael, Milan; giấc mơ của thánh Giuse của Georges de La Tour, Nantes; Trốn sang Ai Cập của Duccio, Sienne...

Thánh Giuse (tiếng Hipri: yôsep = xin Thiên Chúa thêm vào), con của Giacóp (Mt 1,16) hay Héli (Lc 3,23), cũng là “Con vua Đa-vít” (Mt 1,20). Tại Nazareth, ngài làm nghề tektôn (Mt 13,55) có nghĩa là: thợ xây nhà, thợ làm gỗ, đá hay kim loại. Ngài đính hôn với Maria vào lúc Thiên thần truyền tin (Mt 1,18; Lc 1,27). Ngài đón nhận Hài Nhi, hôn thê Maria và đóng vai trò quan trọng trong Tin Mừng thời thơ ấu (Mt 1 & Lc 1-2); trong Phúc Âm ngài được gọi là tektôn (thợ mộc), con ngài là Đức Giêsu.

Hình ảnh thánh nhân trong Tin Mừng gợi lên những ơn gọi trong Thánh Kinh. Lời loan báo cho biết về việc Đức Giêsu sinh ra (Mt 1,20-21) nhắc nhớ lại sự loan báo cho Abraham về sự sinh ra của Isaac và việc trốn chạy sang Ai Cập, việc lưu đày của Môisen đến Madian (Xh 4,19-23). Cũng như ông Noe (St 6,9), ngài được gọi là người công chính (Mt 1,19).

Trong niềm vui, chúng ta cử hành lễ thánh Giuse “người đầy tớ trung tín và khôn ngoan, Thiên Chúa đặt lên coi sóc gia đình Người”. Kinh Tiền tụng lấy lại đề tài sứ vụ “người công chính” được ban cho Đức Maria như người hôn phu và như “người tôi tớ trung tín và khôn ngoan”, Thiên Chúa gửi gắm gia đình mình. Phúc Âm thời thơ ấu chứng minh sứ vụ tiền định của thánh Giuse: ngài đem vị hôn thê về nhà mình và đặt tên cho hài nhi mà Đức Maria sinh hạ, là Giêsu (Mt 1,24-25). Ngài đem Đức Maria và trẻ Giêsu trốn sang Ai Cập và trở lại Israel khi Hérode qua đời, luôn luôn thực hiện sứ vụ làm cha.

Sự trung tín của thánh Giuse trong việc thực hiện sứ vụ được nhắc đến trong Tin Mừng thánh Matthêu: thánh Giuse thực hành điều Thiên Thần truyền tin cho mình (1,24)... ngài chỗi dậy, đem con trẻ và mẹ em sang Ai Cập (2,14); Giuse tỉnh dậy, đem con trẻ và mẹ em, trở về đất Israel (2,21). Nhờ vào sự vâng phục tuyệt đối mà các lời tiên tri đều được ứng nghiệm nơi Chúa Giêsu, như có nói trong các Phúc Âm: Tất cả các việc này đã xảy ra, là để ứng nghiệm lời xưa kia Chúa phán qua miệng Ngôn Sứ” (Mt 1,22; 2,23).

Thánh Giuse như một cha chăm sóc Con Một Thiên Chúa. Ngài gìn giữ các màu nhiệm cứu độ, điều này cũng đầy rẫy những khó khăn. Đức Maria nói với Chúa Giêsu: “Con ơi, sao con lại xử với cha mẹ như vậy? Con thấy không, cha con và mẹ đây đã phải cực lòng tìm con” (Lc 2,48). Và Phúc Âm nhấn mạnh: “Nhưng ông Bà không hiểu lời Người vừa nói” (Lc 2,50). Dù vậy, Đức Giêsu luôn vâng phục cha mẹ mình, nhắc tới một Người Cha khác, Đấng là “nguồn của mọi tình phụ tử” (Ep 3,15): “Cha mẹ không biết là con có bốn phận ở nhà của Cha con sao?” (Lc 2,49).

Cũng như Đức Maria, mẹ Đức Giêsu, trở thành Mẹ Hội Thánh, thì thánh Giuse, “người gìn giữ trung thành” của Đức Giêsu, được tôn kính như “Đấng bảo vệ Hội Thánh phổ quát”, Nhiệm Thể Chúa Kitô, mà ngài nâng đỡ nhờ lời cầu bầu. Như thánh Bernadin de Sienne kết thúc một bài giảng: “Lạy thánh Giuse, xin nhớ đến chúng con, xin cầu bầu cho chúng con nơi Con Nuôi của ngài; xin làm cho chúng con cũng được phù hộ nơi Đức Trinh Nữ Maria, hôn thê của ngài, cũng là Mẹ Đấng, cùng với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần, luôn sống và hiển trị muôn đời.”.

(Nguồn: tgpHaNoi)

CHÚC MỪNG BỐN MẠNG

Nhân ngày mừng lễ Thánh Cả Giuse, Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Austin, Texas xin gửi lời chúc mừng bốn mạng và hiệp ý cầu nguyện xin Chúa chúc lành và gìn giữ Cha Chánh xứ Giuse Phạm Lê-Minh, Đức Ông Giuse Nguyễn Anh Văn, Phó Tế Giuse Mai Thế Hòa, Phó Tế Giuse Nguyễn Duy Giáo và tất cả những ai nhận Thánh Cả Giuse làm bốn mạng biết noi gương thánh nhân: luôn hăng say, vui vẻ và nhiệt thành trong sứ vụ, để trở nên những chứng nhân sống động giữa lòng đời hôm nay.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 16/3/2024 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (5/104 T7&CN) (Tú & các con)
- + Lh Vincente Phạm Đ Đảm (43/50 T7&CN) (Chị Mai)
- + Lh Anna Dương Thị Mai, các Lh trong thân tộc (37/104 T7&CN) (Ông Trình Chu và các con)
- + Lh Phêrô bố, Lh Maria mẹ (10/52) (2 con xin)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Khen, Lh Phaolô Nguyễn Mỹ Hào, Lh Giuse Đình Quang Toàn (5/10) (Tú Anh)
- + Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (30/60) (AC cổ Hiệp Dung)
- + Lh Vincente Trần Văn Đức (2/10) (Tuyết Trần và GĐ và GĐ)
- + Lh Phêrô Lê Nhân lễ giỗ (4/5) (Anh Tâm, Anh Trọng)
- + Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Tầm lễ giỗ (1/5) (Do Family)
- + Lh Giuse mới qua đời (Trần Thị Bình)
- + Lh Maria và Giuse, xin ơn bình an (Liên Lê)
- + Các Lh thân tộc nội và ngoại (Mr. & Mrs. Phạm Trí Thúc)
- + Lh Inê lễ giỗ (Chị Khánh Hồng)
- + Lh Catarina Vũ Thị Loan lễ giỗ 1 năm, cầu cho các đảng linh hồn (Bùi Thị Kim Huệ)
- + Các Lh mồ côi, Lh Phêrô Vũ Hữu Hải (Ấn danh)
- + Xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn GĐ Thánh Gia (Hoa & Sĩ)
- + Lh Antôn Lê Văn Liên lễ giỗ (Lê Hữu Hoàng)

Chúa Nhật 17/3/2024 @ 8 AM, 10 AM, 12:30 PM

- + Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (7/12 1st Sun) (Kim Nga Hoàng)
- + Lh Anna Hoàng Thị Hợi (6/12 1st Sun) (Yến Phi Vũ & Vũ Ngọc Hồ)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Xuân (1/12 1st Sun) (Christopher Lampo)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (6/104 T7&CN) (Tú & các con)
- + Lh Vincente Phạm Đ Đảm (44/50 T7&CN) (Chị Mai)
- + Lh Anna Dương Thị Mai, các Lh trong thân tộc (38/104 T7&CN) (Ông Trình Chu và các con)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (9/20) (Catherine Nguyễn)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (12/30) (Ngô Thị Thuý và GĐ)
- + Lh Giuse, Maria, Phêrô (10/10) (GĐ Hải Dung)
- + Lh ĐaMinh, Maria, Giuse, trong gia tộc (21/30) (GĐ họ Lưu)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (20/30) (Định & Thuý)

- + Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (31/60) (AC cổ Hiệp Dung)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Hồng Hoa (35/80) (Ông Nguyễn Bá Trí, GĐ Hải Dung, Bà Nguyễn Thị Kim Chi)
- + Lh Anna Sáng, Lh ở lửa luyện ngục, mồ côi, thai nhi, tất cả các cảnh sát đã hy sinh (44/76) (Helena Phạm)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (11/52) (GĐ xin)
- + Lh các cảnh sát hy sinh, soi sáng cho tất cả các cảnh sát (11/20) (Helena Phạm)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (7/10) (Ng Khanh + Thoa)
- + Các Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồ Thị Quân, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (7/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (5/5) (Khoa)
- + Lh Phêrô Phạm Thế Phổ lễ giỗ 2 năm (5/5) (GĐ Đạt Thuý)
- + Lh Phêrô và Maria (5/5) (GĐ Hiền Hương)
- + Lh Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiều, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Liễu, Giuse Phạm Hoàng Chương (8/50) (GĐ)
- + Lh Teresa Nguyễn Thị Ngân (6/10) (Cô Mai)
- + Các Lh Maria Vũ Thị Miện, Dominico Vũ Ngọc Cẩn, Giuse Nguyễn Việt Giáp, Maria Lâm Thị Giát (6/10) (ÔB Nguyễn Thanh Định)
- + Lh Phêrô Lê Duy Tân (6/20) (Justine Le & Jodie Hoang)
- + Lh Maria (4/10) (Linh Nguyen)
- + Lh Gioan Tẩy Giả Phạm Phi Lân lễ giỗ 1 năm, Vincente Phạm Tuấn Kiệt, các Lh thai nhi trong GĐ và các đảng Lh (11/20) (Cô Thuý)
- + Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (108/120) (GĐ)
- + Lh Anna-Antôn-Phêrô, xin ơn chữa lành (21/30) (GĐ)
- + Lh Phêrô Vũ Đình Tuyền (3/5) (Loan Vu)
- + Lh tiên nhân, Lh Micae (3/50) (Hoàng Đình Trí & Quang Thu Hương)
- + Lh Vincente & Maria, thân nhân (3/10) (Phan Hoàng)
- + Lh mồ côi, Lh Maria-Phêrô-Phaolô; xin ơn bình an cho GĐ (3/5) (Khâm & Hằng Trần)
- + 3 Lh Giuse, 2 Anna, Maria, Phêrô, thân tộc nội ngoại, Lh trong luyện tội; Bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia, xin cho cậu được ơn chết lành (3/5) (GĐ AC Riêm Vũ)
- + Bình an cho GĐ, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (3/5) (Việt & Trâm)
- + Lh Giuse Maria (3/10) (Xuân Mai)
- + Lh Phaolô Nguyễn Văn Khởi (3/5) (Quan Hồng Hạnh)
- + Lh mồ côi (19/52) (Hoàng Đình Trí & Quan T Hương)
- + Lh Vincente Trần Văn Đức (3/10) (Tuyết Trần và GĐ)
- + Lh Giuse Nguyễn Minh Phong; lễ tạ ơn (2/5) (Hiệp Quyên)

+ Lh Toma mới qua đời (2/3) (Ẩn danh)
+ Xin cho các linh hồn sớm hưởng nhan Thánh Chúa (2/4) (Ẩn danh)
+ Lh Phêrô; các Lh cha mẹ, anh em, họ hàng, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, và các Lh trong nơi luyện tội; xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh nam nữ (2/7) (Phạm Đào Vui)
+ Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh Micae, Lh tiên nhân ông bà cha mẹ nội ngoại và các linh hồn (2/10) (Loan Kiều)
+ Lh Jack Đệ & Anné An, tổ tiên, ông bà, thân nhân (1/4) (Catherine Nguyen)
+ Lh Giuse Phạm V. Lơi mới qua đời tại VN, Lh Maria Nguyễn Thị Hợi lễ giỗ, Lh E-Nê Nguyễn Thị Liên lễ giỗ (1/2) (Nam + Nguyet)
+ Lh Teresa (1/5) (Tuấn & Trinh)
+ Lh Maria Tran Thi Cuc, cầu cho Lh nội ngoại; xin ơn bình an, GĐ hòa thuận, GĐ bình yên, con ra trường chóng có việc làm (1/4) (Keith Nguyen)
+ 2 Lh Phêrô; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia (1/2) (Ẩn danh)
+ Lh tiên nhân & mồ côi (1/6) (Châu Dinh)
+ Lh Phêrô Đình Quang Toàn & gia tộc; xin ơn bình an & khỏe mạnh, xin ơn đặc biệt cho ông bà ngoại; tạ ơn Chúa Mẹ Maria & Thánh Giuse (1/3) (Châu Dinh)
+ Lh Giuse mới qua đời (Trần Thị Bình)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Khoan (Quang Phạm)
+ Các Lh Catarina, Phaolô, các Lh trong GĐ; tạ ơn Thánh Gia Chúa Thánh Thần, Tổng Lãnh TT Micae, và Thánh Antôn (Ẩn danh)
+ Các Lh Phêrô, Maria, Giuse, Gioan, ân nhân, thân bằng quyến thuộc, Lh ở luyện tội (Ẩn danh)
+ Các Lh Giuse, Anna, Maria (AC Duong Danh Thong)
+ Lh Giuse Đỗ Văn Tần (Mũi), Lh Maria Đán (Ming) (Mũi Nguyen)
+ Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh Đa Minh Vũ Ngọc Cẩn, Lh Maria Vũ Thị Miện (My Linh Vu)
+ Lh Phêrô, lễ tạ ơn (Ẩn danh)
+ Lh Maria Madalenna (Duong Thu Thảo)
+ Xin cho em trai khỏi bệnh ung thư (Ẩn danh)
+ Lh Maria lễ giỗ; tạ ơn Thánh Gia, xin ơn bình an (Ô Nguyễn Đức Trinh)
+ Lh Giuse Loan và các Lh mồ côi (Mai Le)
+ Lh Catarina Vũ Thị Loan lễ giỗ 1 năm, cầu cho các đấng linh hồn (Bùi Thị Kim Huệ)
+ Cầu cho tổ tiên hai bên nội ngoại (Phạm Đức Tin)
+ Cầu cho các Lh gia tiên đã qua đời (Ẩn danh)
+ Lh Antôn Lê Văn Liên lễ giỗ (Lê Hữu Hoàng)
+ Lh Phêrô Lê Nhân lễ giỗ (5/5) (Anh Tâm, Anh Trọng)

+ Tạ ơn Chúa; xin ơn bình an và thánh hóa GĐ (Mr. & Mrs. Phạm Trí Thức)
+ Các Lh Phaolo, Maria, Mattheu, Giuse, ông bà, thân nhân, ân nhân, thai nhi, mồ côi; xin ơn bình an cho GĐ, lễ tạ ơn Ba Ngôi Chí Thánh & Mẹ, xin ơn chữa lành (Thi Tran)
+ Các Lh 2 Phaolo, 2 Catarina, 2 Anna, Phero, Giacobe, 2 Maria, Giuse, Anton, anh, em, mồ côi, tiên nhân nội ngoại; xin ơn bình an GĐ các con các cháu, các cháu học giỏi (Phạm Kim Hoa)

Thứ Hai 18/3/2024 @ 7:00 PM

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (32/60) (AC cổ Hiệp Dung)
+ Lh Bà Cố Maria Trần Thị Huy (GĐ Ông Cố Lương xin)

Thứ Ba 19/3/2024 @ 7:00 PM

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (33/60) (AC cổ Hiệp Dung)
+ Tạ ơn Chúa; kính mừng Thánh Cả Giuse (Mr. & Mrs. Phạm Trí Thức)
+ Lh Nguyễn Thị Bích Thu (Trần Thị Lại)

Thứ Tư 20/3/2024 @ 7:00 PM

+ Tạ ơn; Lh Giuse Phạm Xuân Trường (29/86 Wed) (Nguyễn Thị Ngọc Tuyết)
+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (34/60) (AC cổ Hiệp Dung)
+ Lh Maria Loan Trần lễ giỗ (Liên Lê)
+ Lh Nguyễn Thị Bích Thu (Trần Thị Lại)

Thứ Năm 21/3/2024 @ 7:00 PM

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (35/60) (AC cổ Hiệp Dung)
+ Lh Maria Vũ Thị Hồng lễ giỗ (GĐ Hoàng Bá Thông)

Thứ Sáu 22/3/2024 @ 6:30 PM

+ Lh các đoàn viên LMTT đã qua đời; xin ơn bình an cho các đoàn viên (5/17 1st Fri) (Đoàn Liên Minh Thánh Tâm)
+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (36/60) (AC cổ Hiệp Dung)
+ Lh Ông Cố Phêrô Nguyễn Hữu Kỳ (GĐ Ông Cố Lương xin)
+ Lh Maria Loan Trần lễ giỗ (Liên Lê)
+ Xin ơn chữa lành (Madelena)

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church
5PM-7pm	Bí Tích Hòa Giải	Church

Thứ Hai, ngày 18 tháng 3

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 19 tháng 3

6:00PM	Giải Tội	Church
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Tư, ngày 20 tháng 3

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 21 tháng 3

10:00AM	Ngày Họp Mặt	PAC
6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:00PM	Chầu Thánh Thể - Ôn Thiên Triệu	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 22 tháng 3

9AM-6PM	Chầu Thánh Thể - Chầu Lượ	Chapel
6:30PM	Thánh Lễ	Chapel
Sau Thánh Lễ	14 Đàng Thánh Giá	Chapel

Thứ Bảy, ngày 23 tháng 3

9:00AM	EIM class	PAC
6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 24 tháng 3

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church

MỪNG LỄ THÁNH GIUSE

Thứ Ba này, ngày 19 tháng 3, là ngày Giáo Hội mừng kính Thánh Cả Giuse. Ngài là Đấng bảo vệ Giáo Hội hoàn vũ, Giáo hội quê hương Việt Nam và hơn nữa Ngài là bốn mạng của nhiều quý vị trong Giáo xứ chúng ta. Thánh lễ mừng kính Thánh Cả Giuse tại Giáo xứ chúng ta sẽ được cử hành lúc 7:00pm ngày Thứ Ba bên Thánh Đường và sau Thánh lễ sẽ có tiệc vui bên Hội Trường. Giáo Xứ có cháo gà, gỏi gà. Xin quý vị và gia đình tham dự, nếu muốn chúng ta có thể mang theo món ăn tráng miệng Chè Bánh Trái Cây. Xin kính mời mọi người cùng tham dự.

14 ĐÀNG THÁNH GIÁ

Chúa Giêsu đã chết trên cây thập giá hơn 2,000 năm trước để cứu rỗi chúng ta. Trong mùa Chay năm nay, để tưởng nhớ đến công cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu, Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam xin kêu gọi quý cụ, quý ông bà và anh chị em hãy đến để cùng nhau suy niệm 14 Đàng Thánh Giá trong mỗi chiều Thứ Sáu, bắt đầu từ ngày 16 tháng Hai, ngay sau Thánh Lễ 6:30PM.

LỚP LUÂN LÝ & ĐẠO ĐỨC - EIM

Giáo xứ sẽ có Lớp Luân Lý & Đạo Đức dành cho những tình nguyện viên chưa từng lấy lớp. Xin theo dõi cách làm như sau:

1. Điền đơn (submit application) bằng cách vào website của Địa phận www.virtus.org.
2. Ghi danh (register) để học lớp tại giáo xứ mình hoặc nhà thờ khác.

Địa điểm: Hội trường tại GXCTĐVN

Ngày: Thứ Bảy, March 23, 2024

Giờ: 9:00 am - 12:00 pm

Những ai đã học lớp quá 3 năm và hiểu tiếng Anh, địa phận yêu cầu học online, nếu không thì có thể ghi danh để học tại giáo xứ mình.

Nếu có thắc mắc, xin liên lạc văn phòng giáo xứ, hoặc email kim_mai12@hotmail.com.

GIÁO LÝ HÔN NHÂN

Lớp Giáo lý dự bị hôn nhân sẽ được tổ chức vào cuối tuần từ 6:30 pm Thứ Sáu 7 đến 2:00 pm Chúa Nhật 9 tháng 6 năm 2024. Những đôi bạn trẻ nào dự định thành hôn vào năm 2024 hay trước tháng 6 năm 2025, cần tham dự khóa học này, vì mỗi năm chỉ có một khoá học mà thôi. Hạn chót để ghi danh là ngày 13 tháng 5, 2024.

Phiếu ghi danh có sẵn ở cuối nhà thờ hay ở: <https://www.hvmcc.org/sacraments/matrimony/>

Marriage Preparation class will be held on Friday, June 7, starting at 6:30PM, and finishing on Sunday, June 9, 2024 at 2:00 pm. Any couples planning to be married in 2024 or prior to June 2025 need to take this Marriage Preparation class, since this is the only class offered at our parish this year. The deadline for registration is May 13, 2024.

Registration forms are available in the Church lobby or online at <https://www.hvmcc.org/sacraments/matrimony/>

HỌC BỔNG GIÁO XỨ - 2024

Chương Trình Học Bổng Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, được bảo trợ bởi quỹ học bổng của Giáo Xứ, Hội CBMCG, Hội Phụ Huynh, Đoàn TNCG và Đoàn LMTT, nhằm tạo cơ hội cho các em tốt nghiệp trung học năm nay, thuộc Đoàn TNTT và trong chương trình Giáo Lý thi đua đạt học bổng vào đại học. Chương Trình sẽ tặng 3 học bổng là \$1,000, \$500, \$300. Hạn chót nộp đơn là ngày 21 tháng 4 năm 2024. Những em nào muốn tham dự, xin điền đơn ở cuối Nhà thờ hoặc trong GX website và trao lại cho những người phụ trách phần Học Bổng: Quận Phạm (512-913-4022) Phamjq@hotmail.com, Deacon Hoa Mai (512-785-4488) hoa_mai1962@yahoo.com.

THÔNG BÁO CỦA BAN GIÁO LÝ

Thầy Sáu Hoà có các buổi hướng dẫn về Tín Lý và Luân Lý cho bậc phụ huynh có con em đang học lớp GL 8 và 9, trong chương trình hai năm Giáo Lý Thêm Sức, vào các ngày Chúa Nhật: 21 tháng 01, 18 tháng 02, 24 tháng 03, và 21 tháng 04 cũng vào lúc 11:15 đến 12:15 (giờ Giáo Lý) tại phòng học 207

HOA PHỤC SINH

Quý vị nào muốn ủng hộ tiền mua bông hoa chưng bàn thờ vào ngày lễ Chúa Phục sinh, xin lấy phiếu ủng hộ dâng cúng bông hoa tại cuối nhà thờ. Chúng tôi sẽ cầu nguyện theo ý quý vị vào Thánh lễ Vọng Phục Sinh và Thánh lễ Chúa Phục Sinh.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyên lần 1	\$7,023.00
Nguyệt Liễm	\$798.00
Tiền quyên lần 2	\$4,916.00

RAO VẬT

@ **CẦN BÁN TIỆM NAIL (18/02-18/06):** Tiệm ở Pflugerville cần bán gấp. 8 ghế, 6 bàn, 1 phòng wax, 1 máy facial, 1,222SF, rent \$2,138.50 plus NNN. Cần thợ Bột 512-775-7870.

@ **NHÀ CHO THUÊ (10/3-10/4):** GẦN NHÀ THỜ VIỆT NAM VÀ CHỢ MỸ THÀNH. Địa chỉ 9504 Oriole Dr Austin TX 78753. 3 bedroom; 1 1/2 bathroom, cho thuê \$1850/tháng. Nhà mới sơn, flooring mới, roof mới, window mới, granite countertop mới, caninet mới. Liên lạc: Sinh 512-299-2167

@ **CẦN THỢ NAIL (25/02-25/03):** Cần thợ nail biết làm bột hoặc tay chân nước, gần nhà thờ và chợ Mỹ Thành. Đóng cửa Chúa nhật. Xin liên lạc 512-633-3810 hoặc 512-837-7923.

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Life Insurance • Annuities • IRA

MARY LE PHAM

Parishioner

(737) 637-1918

mpham389@gmail.com

CATHOLIC LIFE INSURANCE

Home Office: San Antonio, Texas (210) 626-9921 www.clu.com

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



Tiệm Vàng * Hộ t Xòàn * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết!"

NGÀY HỌP MẶT

Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, ngày 21 tháng 3 để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, dominô, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này.

BÍ TÍCH THÊM SỨC CHO NGƯỜI LỚN

Quý vị nào chưa Lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức xin liên lạc với Soeur Ane Nguyễn điện thoại 512-736-7463 ngay để có thời gian chuẩn bị. Ngày Thêm sức của Địa phận là Thứ Bảy ngày 13 tháng 4, 2024. Thành thật cảm ơn Quý Vị. Sr. Ane Nguyễn



LIVE



CRAWFISH

Fresh Crawfish arrive every
**TUESDAY, THURSDAY,
SATURDAY and SUNDAY.**
Please order by 10:30 a.m.
one day *in advance*.

Đặt mua live crawfish, xin liên lạc

PHƯƠNG NGUYỄN
(512) 905-2005

Crawfish tươi sống có mỗi
**THỨ BA, THỨ NĂM,
THỨ BẢY và CHÚA NHẬT.**

****Xin đặt hàng trước 10:30 giờ sáng
một ngày trước khi đến pickup**





Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 03/2024

22 ngày - 21 đêm / Đi về bằng xe và Máy bay

GIA TRỌNG GÓI : \$ 3,480 (Bao gồm vé máy bay (khứ hồi) từ sân bay DFW đến Sài Gòn, ở khách sạn 3* và Trung tâm công giáo)

- ☐ Vé tàu cao tốc từ Rạch Giá – Phú Quốc, Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến, 01 xe lăn cho mỗi xe bus khi khách cần sử dụng,
- ☐ Thuyền rồng trên sông Hương+Tràng An+Vịnh Hạ Long; Vé cáp treo Hòn Thơm Phú Quốc+Bà Nà+Fanxipan.

Cần Thơ-Bạc Liêu-Đảo Phú Quốc-Quảng Ngãi-Hội An-Huế-Thánh Địa Lavang-Ninh Bình-Hà Nội-SAPA-Hạ Long-Thanh Hóa- Quảng Bình-Phú Yên-Nha Trang-Đà Lạt-Bình Thuận

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.
- Có bảo hiểm du lịch; Phục vụ chuyên nghiệp, an toàn.



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

Mùa Chay 2024

BÁC ÁI XÃ HỘI - TỔNG GIÁO PHẬN SÀI GÒN

**Điểm hội tụ của
những tấm lòng nhân ái**

Linh Mục Giám Đốc: Giuse Phạm Thanh Bình

180 Nguyễn Đình Chiểu – Phường 6 – Quận 3 – TP.HCM

ĐT: 028 3930 9060

Email: caritassaigon@gmail.com

Website: www.caritassaigon.vn

Tên tài khoản: CARITAS TGP TPHCM

Số tài khoản: 130306119

Swiftcode: ASCB VNVX

Xin rộng lòng, rộng vòng tay

- Y TẾ:** Mổ mắt, mổ tim, khám răng, ráp chân giả và cung cấp xe lăn cho bệnh nhân nghèo.
BÁC ÁI: Nâng đỡ các mái ấm, nhà dưỡng lão, trung tâm mồ côi, các buôn làng dân tộc thiểu số...
XÃ HỘI: Hỗ trợ các lớp học tình thương, lớp dạy nghề, học bổng cho học sinh nghèo.



**Caritas
TGP Sài Gòn**



MY VIET INC

TRUNG TÂM DI TRÚ - DU HỌC

DI TRÚ:

- XIN LẠI HỒ SƠ BỊ TỪ CHỐI, HUỖY BỎ
- HỒ SƠ CÓ THÂN NHÂN QUA ĐỜI
- BẢO LÃNH - ĐẦU TƯ - LAO ĐỘNG
- XIN THẺ XANH- CÔNG HÀM ĐỘC THÂN
- HỌC QUỐC TỊCH TIẾNG VIỆT & MỸ ONLINE
- XIN MIỄN THI QUỐC TỊCH- DI CHÚC - ỦY QUYỀN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP CÔNG TY Ở MỸ - DUBAI.

DU HỌC:

- DU HỌC TỪ LỚP 1 TOÀN HOA KỲ & CANADA
- DU HỌC NGHỀ - XIN HỌC BỔNG ĐẠI HỌC
- DU HỌC CÁC NGÀNH NGHỀ & GIAO LƯU VĂN HOÁ
- VISA VN - HỘ CHIẾU VIỆT NAM KHẨN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP BUSINESS Ở MỸ & DUBAI

myvietinc@myvietinc.com myvietinc.com

972 205 1975 - 832 509 1975

HOUSTON - ARLINGTON - GARLAND
SAIGON - DUBAI - SEOUL

"Nhận Hồ Sơ Khắp Nơi"

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc (512) 551-2550

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exprealty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính & Đại Lý
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA PHÁT

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao, giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi - Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

TRÍ NGÔ MBA

10901 N
Lamar Blvd
#C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099

T98 Rehab & CHIROPRACTIC



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hình

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462

Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm
Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:

Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay É Ấm - Đau Nhức Khớp Xương



MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664

Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
* Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None Residential)

RESOLUT



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

* LEASING: giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà hàng, văn phòng, v.v...

* INVESTING: giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.

* FRANCHISING: giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp
Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.

* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm

KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRƯƠNG, Realtor @

Web: vinhtruong.kw.com

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building. Việc làm ổn định. Benefit tốt.

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây cất + Tái tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền
lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt... như ý khách
Chủ Nhân Kính Mời!

Q.T.PHẠM

Lót g& gác n&sn nhà * S&on
trong và ngoài * S&a H&E Th&ng
t&ũ& t& C&ng * L&op mái ng&oi * L&àm
hàng rào, H&Ồ cá * Ph&òng ng&ủ * n&°
Xi-m&eng Patio * B&ng&op C&á Marble.
n&nh giá m&iln phí

Liên lạc: **Ph&am Tr&ng:**
(512)785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll -
Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách
kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng
tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình
ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý
khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.

ĐT: (512) 997-9000

(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng
Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S

FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd

C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột
lọc Huế, Bánh Hò, Canh
Bún giò heo, Canh bún, Bún
riêu, Bún Thanh, Bún Mộc,
xôi chè, các món ăn Việt
Nam khác. Nhận đặt tiệc
chay, mặn.

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYỄN MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn
Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng -
Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Chăm tốt

Giá phải chăng

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe
hai tháng, cấp bằng lái xe,
bằng viết, lộ từ A-Z. Bằng Nail,
Facial, Tóc. Đưa đón phi
trường, Tour, Food Stamp,
social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh

Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com

TX Lic#: 2617938



GIÚP MUA BÁN
THUÊ MƯỢN
NHÀ Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI,
MƯỢN TIỀN

QUÝ KHÁCH đến với

Nhà Hàng Hải Sản Tươi Ngon

Juicy Claws Restaurant

Quý Vị sẽ được thưởng thức: AUSTIN-TEXAS

- Những Món ăn VIỆT NAM với hương vị Riêng Biệt Do Đầu Bếp nhiều năm Kinh Nghiệm đảm nhiệm
- Nhân viên phục vụ Thanh Lịch
- Nhà Hàng rộng rãi, thoáng mát

** Đặc Biệt:

- Nhận TIỆC nấu theo đơn đặt hàng (Tổ chức tại nhà hàng hoặc mang về)

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI



HOURS

SUN-MON-WED-THU: 11:30 am – 9:30 pm

FRI-SAT: 11:30 am – 10:00 pm

TUE: Closed

13729 Research Blvd Suite 800 Austin, TX 78750

juicyclawaustin@gmail.com (737) 733-8888



TƯ VẤN ĐỊNH CƯ - DI TRÚ MỸ

My American Dream - We change lives



Cathy Nguyen
CEO



Gabriel Griesbaum
Immigration Attorney



Wilka V. Toppins
Immigration Attorney

- * Đầu tư di trú EB5 – L1 (EB5 vốn đầu tư 800.000, L1 vốn từ 350.000 đến 500.000)
- * Lao động phổ thông và chuyên gia EB3 cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc.
- * Visa F1 trung học, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi.
 - Hỗ trợ du học tại các hệ thống trường công giáo tại Austin và Arizona từ tiểu học đến đại học.
 - Du học nghề kết hợp thẻ xanh lao động, bao gồm 125 ngành nghề trong đó gồm cả ngành nails, thẩm mỹ, y tá, Information Technology (IT), ...

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ, có **kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu 100%, có 6 văn phòng tại Việt Nam** để quý vị thuận tiện làm việc.

US Office: 1 - 833 815 0924, 1 - 559 606 4011, 1 - 512 228 9197
VN Office/Zalo: 0901. 000. 579

<https://truelywonder.com>

<https://www.facebook.com/truelywondervn>

Email: thyca77@yahoo.com

**CHỦ DOANH NGHIỆP, CÁC CÔNG TY
TRÊN TOÀN NƯỚC MỸ
CẦN CÔNG NHÂN VIÊN CÁC CẤP BẬC
➔ XIN LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI**



Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

16912 N. Interstate 35 Austin, TX 78728
www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN
Funeral Homes & Cemeteries

ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
- AN TÁNG - HÓA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN
xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity®

Family Services Advisor
512-251-4118 | F 512-251-2488 | C 512-239-8425
Anh.Trans@dignitymemorial.com

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
Funeral Home & Cemetery
14501 N. IH 35, Pflugerville, TX 78660
CookWaldenCapitalParks.com

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
PFLUGERVILLE
512-251-4118

Every Detail Remembered® Dignity®

www.cookwalden.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (*Accident*).
- Bất cẩn gây đến tử vong (*Wrongful Death*).
- Tai nạn trên tàu biển (*Boating Accident*)
- Chó cắn (*Dog Bite*)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (*EB-5 Investment*).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

MUA NHÀ LẦN ĐẦU TIÊN?

CHƯƠNG TRÌNH DOWN PAYMENT ASSISTANT

Cho tiền lên đến **\$25,000**

Mortgage Credit Certificate giúp:

Lấy lại 20% tiền lãi trả bank mỗi năm.

Liên lạc ngay!

TRI NGO MBA

Texas Affordable Housing Specialist

Loan Officer

NMLS: 1383266

832.403.8358

512.967.8678

Email: tringombaLLC@gmail.com

Website: www.vaytienuanha247.com

US MORTGAGE LENDERS LLC NMLS#1108258

SAN ANTONIO:

4930 Windsor Hill, Unit A Windcrest, TX 78239

AUSTIN:

10901 N Lamar Blvd, C304 Austin, TX 78753

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

QUANG TRUNG

PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền

Phone: (512) 731 - 0790

Email:

trungo@yahoo.com

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994